

**DRINGLICHKEITSMABNAHME BEI
GEFAHR IM VERZUG DES
LANDESHAUPTMANNES
Nr. 30/2020 vom 11.06.2020**

**Weitere dringende Maßnahmen zur
Vorbeugung und Bewältigung des
epidemiologischen Notstandes aufgrund
des COVID-2019**

DER LANDESHAUPTMANN**GESTÜTZT AUF**

- Artikel 8, Absatz 1, Ziffern 13, 19, 25, 26, Artikel 9 Absatz 1 Ziffer 10 und Artikel 52 Absatz 2, des Autonomiestatuts auch mit Bezug auf Artikel 10 des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;
- das Landesgesetz vom 08.05.2020, Nr. 4, veröffentlicht in der Sondernummer Nr. 2 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 08.05.2020, Nr. 19;
- der Beschluss der Landesregierung vom 09.06.2020, Nr. 410, „*Ersetzung der Anlage A des Landesgesetzes vom 8. Mai 2020, Nr. 4*“, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 11.06.2020, Nr. 24;
- die eigene Dringlichkeitsmaßnahmen bei Gefahr im Verzug Nr. 26/2020 vom 19.05.2020 und Nr. 28/2020 vom 22.05.2020;

IN ANBETRACHT DER TATSACHEN

- dass mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 auf dem ganzen Staatsgebiet für sechs Monate der Ausnahmezustand in Bezug auf das Gesundheitsrisiko durch das Virus COVID-19 erklärt wurde und am 11. März 2020 die Weltgesundheitsorganisation (WHO) mit Bezug auf die Verbreitung des Virus COVID-19, die Pandemie ausgerufen hat;
- dass sich die epidemiologische Situation konstant verbessert hat und zurzeit stabil ist;

**ORDINANZA PRESIDENZIALE
CONTINGIBILE ED URGENTE****N. 30/2020 dell'11.06.2020**

**Ulteriori misure urgenti per la prevenzione e
gestione dell'emergenza epidemiologica da
COVID-2019**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**VISTO**

- l'articolo 8, comma 1, punti 13, 19, 25, 26, l'articolo 9, comma 1, punto 10 e l'articolo 52, comma 2, dello Statuto d'autonomia, anche in riferimento all'articolo 10 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;
- la legge provinciale n. 4 dell'08.05.2020, pubblicata nel numero straordinario n. 2 dell'8 maggio 2020 del Bollettino della Regione Trentino-Alto Adige n. 19;
- la delibera della Giunta Provinciale del 09.06.2020, "*Sostituzione dell'allegato A alla legge provinciale n. 8 maggio 2020, n. 4*", pubblicata nel Bollettino della Regione Trentino-Alto Adige n. 24 del'11 giugno 2020;
- le proprie ordinanze contingibili e urgenti n. 26/2020 del 19.05.2020 e 28/2020 del 22.05.2020;

CONSTATATO

- che con deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato per sei mesi lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario da virus COVID-19 e che in data 11 marzo 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha proclamato, in relazione alla diffusione del virus COVID-19, lo stato di Pandemia;
- che la situazione epidemiologica è costantemente migliorata e risulta attualmente stabile;



- dass einige Ergänzungen notwendig sind, um die genannten Maßnahmen der heutigen Situation anzupassen;

VERORDNET

- 1) Die Höchstzahl der Kinder, die an den in Artikel 1 Absatz 21 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 08.05.2020 genannten Diensten teilnehmen, beträgt:
 - fünf, für Kinder bis zu fünf Jahren;
 - sieben, für Kinder zwischen sechs und elf Jahren;
 - zehn, bei Kindern ab zwölf Jahren.Sollten Kinder verschiedener Altersgruppen teilnehmen, wird die maximale Anzahl im Verhältnis zu den Altersgruppen bestimmt und auf die niedrigere ganze Einheit abgerundet.
Punkt Nr. 2) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 28 vom 22.05.2020 ist widerrufen.
- 2) Die Tätigkeiten laut Artikel 1 Absatz 21 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 08.05.2020 finden nach Möglichkeit im Freien und immer am selben Ort statt. Ausflüge finden bevorzugt in der unmittelbaren Umgebung statt. Bei Verwendung von Transportmitteln sind die diesbezüglichen Bestimmungen einzuhalten.
- 3) Die in Punkt 1) der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 28 vom 22.05.2020 vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen für Fitnessstudios sind durch die entsprechenden Maßnahmen in Anlage A des Landesgesetzes vom 08.05.2020, Nr. 4 ersetzt.
- 4) Die in der Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug Nr. 29 vom 06.06.2020 enthaltenen spezifische Maßnahmen für Events und Veranstaltungen sind durch jene der Anlage A des Landesgesetzes vom 08.05.2020, Nr. 4 ersetzt.

Die Bestimmungen der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme sind sofort wirksam.

Die Nichtbeachtung der in der vorliegenden Dringlichkeitsmaßnahme festgelegten Maßnahmen wird gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekrets vom 25. März 2020, Nr. 19

- che si rendono necessarie alcune integrazioni, allo scopo di adattare le predette misure alla situazione attuale;

ORDINA

- 1) Il numero massimo di bambini partecipanti ai servizi di cui al comma 21 dell'articolo 1 della legge provinciale dell'08.05.2020, n. 4 è pari a:
 - cinque, per bambini fino a cinque anni;
 - sette, per bambini tra i sei e gli undici anni;
 - dieci, per bambini dai dodici anni.In caso partecipino bambini di diversi gruppi di età, il numero massimo viene determinato in rapporto ai gruppi di età e arrotondato per difetto al numero intero più basso.
Il punto n. 2) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 28 del 22.05.2020 è revocato.
- 2) Le attività di cui al comma 21 dell'articolo 1 della legge provinciale dell'08.05.2020, n. 4 devono tenersi per quanto sia possibile all'aperto e comunque sempre nello stesso luogo. Le trasferte hanno luogo preferibilmente nelle immediate vicinanze. In caso di utilizzo di mezzi di trasporto vanno rispettate le relative disposizioni.
- 3) Le misure di sicurezza previste per i centri fitness dal punto 1) dell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 28 del 22.05.2020 sono sostituite dalle corrispondenti misure contenute nell'allegato A della legge provinciale dell'08.05.2020, n. 4.
- 4) Le misure specifiche per eventi e manifestazioni contenute nell'ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 29 del 06.06.2020 sono sostituite da quelle contenute nell'allegato A della legge provinciale dell'08.05.2020, n. 4.

Le disposizioni della presente ordinanza hanno efficacia immediata.

Il mancato rispetto delle misure di cui alla presente ordinanza è sanzionato secondo quanto previsto dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, modificato con legge di conversione n. 35/2020.



abgeändert durch Umwandlungsgesetz Nr. 35/2020 bestraft.

Die vorliegende Dringlichkeitsmaßnahme ist an die Allgemeinheit gerichtet und wird auf der institutionellen Internetseite der Autonomen Provinz Bozen und im Amtsblatt der Region Trentino – Südtirol gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, veröffentlicht, sowie dem Ministerratspräsidenten und dem Regierungskommissär für die Autonome Provinz Bozen übermittelt.

La presente ordinanza viene pubblicata sul sito istituzionale della Provincia Autonoma di Bolzano, in quanto diretta alla collettività, nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale del 19 giugno 2009, n. 2 e trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri, al Commissario del Governo per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und Sonderbeauftragte
des COVID-19 Notstandes

Il Presidente della Provincia e Commissario
Speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)